

In margine alla relazione sullo stato dell'ambiente

Leggendo sul Corriere della Sera del 27 marzo la Relazione sullo stato dell'ambiente presentata dal Ministro Ruffolo, non ci siamo potuti esimere dal fare alcune considerazioni che riguardano la nostra isola. Quando il Ministro afferma che le aree protette raggiungono l'8,1% del territorio e sono in netto aumento, viene da domandarsi da chi sono protette se qui da noi si costruisce tranquillamente sulla fascia costiera nonostante questa sia stata dichiarata zona a protezione integrale, i cui vincoli sono "prevalenti sulle previsioni degli strumenti urbanistici comunali" secondo la delibera del Consiglio Regionale 296/88, il che significa, in parole povere, che nessuno può costruire in tutta la fascia costiera dell'isola anche se in precedenza nel piano regolatore comunale era prevista una costruzione. Il Ministro prosegue poi affermando che "è stata toccata la quota di 11 parchi nazionali, 46 zone umide, 146 riserve statali, 5 riserve marine." Senza peraltro aggiungere che degli 11 parchi nazionali per il momento buona parte sono ancora sulla carta, come quello dell'Arcipelago Toscano e il Parco del Monte Capanne, e che per le riserve marine non basta

un cartello indicatore per renderle tali se non è assicurata un'adeguata sorveglianza. Ne abbiamo avuto un esempio sul tratto Capo Bianco-Le Viste, dove la pesca subacquea e dalle barche è proseguita tranquillamente senza che nessuno se ne interessasse. L'on. Ruffolo accenna quindi alla "situazione in peggioramento" riguardo alla vegetazione e nell'"aumento dei fattori di danneggiamento", tra cui gli incendi, che dai 46.000 ettari del 1989 sono passati ai 98.000 del 1990. Anche l'Elba non è immune da questo flagello; bisogna tuttavia riconoscere che negli ultimi anni si è notato un notevole miglioramento nell'organizzazione e nella prevenzione degli incendi e nei sistemi di avvistamento e spegnimento. Sono lontani i tempi in cui gli Allievi Finanziari andavano a spegnere gli incendi con le frache del bosco. Tuttavia anche nel '91 i terroristi falliti, visto che non possono più sfogare altrimenti il loro risentimento contro la società, sono ricorsi a questo mezzo nascondendo la loro rabbia nell'anonimato. Un altro appunto richiede la relazione del Ministro riguardo al territorio. "D'altra parte - leggiamo nella relazione - la superficie agricola, negli ultimi 30

anni, è diminuita di 4 milioni di ettari, mentre la tipologia della "fabbrica diffusa" forma un continuo agro industriale che caratterizza varie aree del Nord, dell'Appennino toscano-emiliano, delle Marche-Abruzzi, delle aree romana e napoletana". E all'Elba non succede lo stesso? Pensiamo al Comune di Porto Azzurro che ha destinato all'edilizia popolare un'area già classificata come agricola lungo il fosso del Botro e ha destinato a zona industriale un'ampia fetta del piano di Mola, la più grande zona pianeggiante dell'Elba intensamente coltivata. E speriamo che sia definitivamente sventato il pericolo dell'insediamento nella valle dei Mulini di una società farmaceutica definita come industria insalubre di seconda categoria. Il Ministro accenna anche al "cattivo stato di salute del mare italiano, continuamente minacciato dallo sversamento di sostanze chimiche pericolose e di idrocarburi (il 44% del trasporto petrolifero del Mediterraneo passa per i porti italiani)". Il canale di Piombino è il passaggio obbligato per le petroliere che dal Medio Oriente trasportano il greggio nei porti di Livorno e Genova; quindi sulle nostre spiagge

c'è sempre qualche residuo di catrame. Ma il pericolo del nostro mare è costituito specialmente dagli scarichi fognari dei complessi alberghieri e dai camping in prossimità delle spiagge. Negli ultimi anni si è verificato qualche caso clamoroso che ha richiesto l'intervento delle autorità sanitarie, con relativa proibizione delle bagnature. Sventato questo pericolo mediante depuratori funzionanti, il nostro mare, dalla cui purezza dipende in modo determinante la fortuna del turismo elbano, è abbastanza sicuro. Il Ministro lamenta infine la situazione "sempre più grave delle spiagge: dei 3.250 km di sviluppo totale il 32% è interessato dall'erosione e il 10% deve la sua stabilità solo alle opere di difesa". Questi dati non riguardano le spiagge elbane che godono tutte di buona salute. Soltanto bisognerebbe che fossero limitate al massimo le concessioni, rilasciate in passato con eccessiva liberalità, in modo da lasciare alla fruizione pubblica maggiore spazio e che i comuni provvedessero - oltre che alla loro pulizia - ad assicurare a tutte il libero accesso.

A.P.

Un nuovo traghetto sulla linea Portoferraio - Piombino

Con le vacanze pasquali l'Elba Ferries ha fatto ritorno all'Elba iniziando, a partire dal giorno quindici, il collegamento quadrighiorario con Piombino. Non più vecchie navi quali il Vittore Carpaccio ribattezzato successivamente Guglielmo Mazzola e l'Antonio Amabile in servizio dopo una serie infinita di impedimenti in uno scorcio di stagione lo scorso anno, ma una motonave senz'altro più moderna e con dimensioni e caratteristiche più adeguate a soddisfare le esigenze che richiede la linea Portoferraio-Piombino. Non più una piccola società proprietaria dell'Elba Ferries quale era la SITEC di Forio d'Ischia, ma una nuova società che gestisce molte altre linee soprattutto su Corsica e Sardegna con la Corsica e la Sardegna Ferries. L'amministratore unico della società Nunzio Viscovo ci tiene a far rilevare che l'Elba Nova - questo è il nome del traghetto - rimarrà in servizio

tutto l'anno, a dimostrazione che al di là del naturale aspetto commerciale vi è la volontà di garantire un servizio agli abitanti dell'Elba che oltretutto usufruiranno di tariffe interessanti. L'Elba Nova - caratterizzata dal colore giallo brillante dello scafo - diventa la decima nave traghetto attualmente in servizio sull'Elba di una flotta costituita da tre diverse società: Torem, Navarma ed Elba Ferries. Proveniente dalla Svezia, il nuovo traghetto è stato ribattezzato Elba Nova dopo che gli erano stati imposti i nomi Emsland, Bohus, St. Julien, Oestersjoen e Jon. Costruito nel 1977 a Usuki in Giappone, ha una lunghezza di 74 metri e stazza 1561 t. lorde. È mosso da due motori di 2000 cavalli ciascuno ed è governato da un equipaggio di 25 uomini - il più numeroso di tutte le navi della flotta gialla. Gli interni completamente rifatti e ammodernati consentono

no di trasportare 600 passeggeri suddivisi tra il salone di prora, quello di poppa ed il solarium, mentre sul ponte garage possono essere imbarcate fino a 105 autovetture. Alcuni giorni dopo l'inaugurazione all'Elba Nova è occorso un incidente nell'effettuare la manovra di attracco a Portoferraio. Sembra a causa del vento la nave è andata ad urtare con la prora contro la banchina procurandosi danno che tuttavia è stato prontamente riparato. Nel giro di una giornata l'Elba Nova è ritornata a navigare dopo aver ottenuto i necessari visti di controllo del tecnico del Registro Italiano Navale. L'arrivo di questo nuovo traghetto è stato motivo di soddisfazione per gli operatori turistici ed economici dell'Elba che vedono nell'Elba Nova un valido contributo alla riuscita di una stagione turistica che si prevede ritornata, dopo la flessione del 1991, ai livelli degli anni precedenti.

ALBERTO CAROLI

Sul Parco dell'Arcipelago Toscano

Ho letto con attenzione l'intervento del prof. Folco Giusti sulla legge sui Parchi e condivido molte delle cose dette, una cosa però sbaglia il prof. Giusti: quella di dire che gli elbani non si sono accorti della nuova legge o dell'esclusione del Parco dell'Arcipelago. In questi anni si è fatta una voluta confusione, si sono accavallate ipotesi e proposte, si sono inaugurati parchi fantasma, chi oggi si proclama difensore dell'ambiente ieri non ha permesso che l'isola di Pianosa entrasse a far parte del parco dell'Arcipelago, chi oggi parla di un "sistema parchi" ieri scacciava un parco dal territorio del proprio comune. Bisogna dire che, salvo rare eccezioni, il ruolo della stampa locale è stato solo quello di megafono delle Amministrazioni Locali interessate, che hanno fatto balenare finanziamenti e promesse ed hanno accresciuto, volutamente, la confusione sovrapponendo ipotesi di parchi diversi, cambiando opinione a seconda del momento o degli interlocutori.

È vero, pochi hanno cercato di capire, di andare in fondo alla questione, di non fermarsi alla pura propaganda che si leggeva nei titoli gridati dei giornali. Ma vorrei ricordare che il PDS elbano, primo ed unico, denunciò l'esclusione di Pianosa dal Parco dell'Arcipelago, la falsa inaugurazione del cosiddetto "Parco del Capanne", i gravi limiti di una perimetrazione dei parchi fatta senza sentire gli elbani. Solo il PDS, con le proprie modeste forze, ha cercato di far capire cosa stava succedendo: dopo l'uscita della nuova legge sui parchi abbiamo mandato a tutte le famiglie dell'Elba Occidentale un opuscolo che riassumeva vantaggi e vincoli della legge stessa, successivamente abbiamo promosso un incontro con i cittadini dal significativo titolo: "cosa è un Parco". Certamente la nuova legge è un passo avanti e mette fine a 25 anni di rinvii e polemiche, credo però che soffra di una grave limite: mi pare più pensata per territori montani, isolati e scarsamente popolati che per isole come l'Elba con un forte sviluppo turistico ed una diffusissima presenza umana.

pericolo un delicato equilibrio naturale, noi crediamo che per alcune zone vi sia questa immediata necessità, ma non possiamo dimenticare che in tutti questi anni gli scempi che hanno devastato l'Isola non sono avvenuti per la mancanza di un Parco, ma perché i Comuni non hanno saputo e voluto applicare le leggi che già ci sono, quegli strumenti ordinari che da soli, se rispettati, avrebbero potuto salvaguardare le bellezze naturali dell'Elba.

UMBERTO MAZZANTINI
responsabile Ambiente del PDS elbano

Convegno di studi di storia contemporanea

Nei giorni 13-14-15 aprile si è tenuto al Centro Congressi di Marciana Marina il 2° Seminario annuale della Società Italiana per lo Studio della Storia Contemporanea (SIS-SCO). I lavori sono iniziati con un'ampia relazione del Vicepresidente prof. Paolo Pombeni dell'Università di Bologna, alla quale sono seguiti numerosi e autorevoli interventi; il giorno seguente si è discusso sul programma delle attività dell'associazione e sono state rinnovate le cariche del Consiglio direttivo. Nell'ultima giornata è proseguita la discussione e sono stati assegnati i premi a due opere di storia contemporanea prescelte dai soci tra le 10 proposte dal Consiglio direttivo uscente. Nei prossimi mesi, da maggio a settembre, sono previsti altri cinque convegni presso il Centro Congressi di Marciana Marina su argomenti di carattere scientifico (Biologia e Fisica delle Alte Energie), resi possibili dal sostegno del Consorzio Elba Congress, dell'Azienda di Promozione Turistica dell'Arcipelago, dal Comune di Marciana Marina e dalla preziosa collaborazione della dott. Antonella Sape-re, impeccabile e unanimemente apprezzata.

International Art Center di Italo Bolano

Passato, presente e, soprattutto, futuro

C'era una volta - ieri o, meglio, 27 anni fa - un potere di famiglia semiabbandonato in quel di San Martino. Il fabbricato era fatiscente, il fondo rustico scarsamente produttivo. Correvano gli "anni rugenti" del primo "boom" turistico, l'epoca d'oro di tante vantaggiose transazioni immobiliari. Il vecchio potere poteva prestarsi egregiamente per farci su un lucroso business. Ma Italo Bolano - è lui il protagonista di questa "favola vera" - era allora un giovane di belle speranze e col cervello votato all'arte e, si sa, a quella verde età, i sogni e gli ideali fanno premio sulle convenienze economiche. Diede un calcio all'interesse e inventò l'International Art Center, questo singolare orizzonte destinato a fare da sfondo al colloquio fra intellettuali ed artisti rappresentativi di paesi, culture e scuole diverse. Arte e Natura si allearono conciliando in una "concordia discors": l'uomo segnava, sia pure con estro, le linee ferme che chiudevano in un modello il profilo delle sue creazioni e la natura riprendeva, di volta in volta, i suoi diritti ribellandosi con i suoi getti e con i suoi drappaggi al rigore delle geometrie. Con la sua struttura labirintica, l'I.A.C. assumeva l'aspetto di un hortus conclusus, di un'oasi di pace operosa, immersa nel verde delle palme e degli eucalipti, ma in effetti, era, soprattutto, una finestra

aperta sulle correnti del pensiero e della attività artistica contemporanea, un crocevia di esperienze, una struttura di supporto per chiunque volesse dipingere, plasmare, scolpire. Era, comunque, un luogo speciale, marcato fortemente dall'impronta del suo "autore", uno di quei luoghi posti fuori dalla dimensione comune che racchiudono una sorta di magico privilegio e contraddicono alla nozione di spazio come estensione unificata di cui ha abituati il pensiero moderno. Il complesso cresceva su estemporaneamente e, almeno in apparenza, senza un disegno preordinato, ma, guardando a posteriori il risultato, viene il sospetto che, alla fine, in questa "follia" ci fosse del metodo. Anziché indulgere alle retrospettive e, però, preferire cogliere la dimensione attuale. Oggi a San Martino ci sono un teatro, studi per pittori, scultori e ceramisti, una biblioteca d'arte moderna, una videoteca didattica, un "art ground" per bambini, oltre, naturalmente, al museo dei monumenti in ceramica che dà il nome all'omonima Valle. Attende ancora di essere realizzato, invece, quel museo di arte contemporanea, il cui primo nucleo, rappresentato dalle numerose opere donate, a suo tempo, da artisti di livello internazionale, potrebbe essere arricchito successivamente con ulteriori donazioni.

Pensato inizialmente come appendice della Pinacoteca Foresiana, il museo dovrebbe trovare la sua più conveniente collocazione proprio nell'ambito del Centro, dove potrebbe nascere - bene intonandosi alle preesistenze - anche un giardino per sculture. Attualmente l'International Art Center è soprattutto un polo di attività. In questi giorni è in corso un seminario di musica sperimentale ad opera di un'équipe di musicisti sotto la guida di Marianna Kipp del Weltmusik Institut di Amburgo. In estate la prof.ssa Laura Ballini organizza corsi di teatro e di pittura per bambini. La sezione didattica del Centro ha indetto recentemente un concorso di arte figurativa sul tema "Il mare in tutti i suoi aspetti" per gli alunni della scuola dell'obbligo. Le celebrazioni per la ricorrenza della fondazione avvenute nell'estate 1991 hanno registrato l'attuazione di un nutrito programma di manifestazioni e di incontri (tutti di forte rilievo culturale), che, peraltro, meritavano un'"audiencia" più ampia. Il venticinquennale - sia detto per inciso - ha segnato, forse, il punto di snodo che può darci la misura delle prospettive aperte sull'avvenire, un avvenire da progettare senza rotture traumatiche col passato, ma purtuttavia in termini nuovi. L'auspicabile "salto di qualità" che si potrebbe ipotizzare è quello che va in direzione di

un impegno di lavoro più continuo e programmato e di un rapporto più stretto ed organico con la mano pubblica. In questo senso potrebbero tornare utili, da un lato, una migliore coordinazione fra le manifestazioni dell'estate portoferraiese e i programmi culturali dell'I.A.C., dall'altro l'ancoraggio di quest'ultimo ad un più preciso statuto giuridico come quello che si potrebbe definire attraverso

U. L.
Continua in seconda pagina

L'Alatoscana gestirà l'Aeroporto

La società privata Alatoscana si occuperà di gestione dell'aeroporto dell'isola d'Elba. L'Aerelba che è proprietaria della struttura aeroportuale elbana ha siglato l'accordo che ha validità di quindici anni. "Abbiamo siglato l'accordo" dice il dottor Umberto Gentini, attuale presidente dell'Aerelba - ma non è stata una trattativa semplice". Adesso si cambia pagina e si pensa a programmare meglio. Lo scoglio più duro da superare è stato quello relativo ai debiti regressi, vera palla al piede per chi si è occupato della stazione della Pila. I termini degli accordi fra l'Aerelba e l'Alatoscana sono stati quelli di aver prelevato il 25 per cento delle quote non rilevate da soci e comuni che

corrisponderebbero a circa 250 milioni. In più i dirigenti dell'Alatoscana hanno acquistato il 10,67% delle azioni degli albergatori (circa 80 milioni di lire). L'operazione conclusa è "costata" alla società privata di Firenze un miliardo e 700 milioni di lire. Ora rimane da superare il contenzioso rappresentato dai voli nazionali bloccati. La Transavia, la società proprietaria del pacchetto, non ha più alcun interesse per l'Elba, ma continua a tenere il monopolio fino al 31 maggio. Ora il nuovo consiglio d'amministrazione risulta costituito da sette membri, due pubblici (fra cui l'attuale presidente dottor Umberto Gentini) e cinque privati.

Riconoscimento al Lions Club Isola d'Elba

Si è svolta, nei giorni 11 e 12 aprile, presso l'Hotel Airone, sede del Lions Club Isola d'Elba, la IV Riunione di Gabinetto Distrettuale. Ai lavori, presieduti dal Governatore del Distretto 108 Lions International - comprendente le regioni Lazio, Sardegna, Toscana, Umbria - dott. Giovanni Fenzi, hanno preso parte i Past-Governatori, i Presidenti di Circonscrizione e i Delegati di Zona, oltre ai numerosi Officiers Distrettuali. La maggiore parte dei partecipanti erano accompagnati dalle gentili Consorti.

I lavori si sono svolti presso la sala Congressi dell'Hotel Airone ed hanno seguito scrupolosamente i programmi pre-stabiliti.

Durante la sessione dei lavori le Signore, accompagnate dai Soci del Club elbano, hanno visitato nel pomeriggio del sabato, in pullmann, alcuni paesi dell'isola, e, nella mattina di domenica, le residenze napoleoniche di San Martino e dei Mulini in Portoferraio. Domenica mattina, domenica delle Palme, nella sala Congressi dell'Airone, Don Giorgio Motta ha officiato la Santa Messa ed ha celebrato la benedizione dell'olivo, a cui hanno partecipato tutti i congressisti.

La stagione non è stata clemente, ed ha disturbato in

parte il loro soggiorno: tuttavia unanimi e favorevoli sono stati i consensi di chi già conosceva la nostra isola e di coloro che si rammaricavano di aver trascurato di non averne fatto prima la sua conoscenza.

I lavori della IV Riunione di Gabinetto sono stati preceduti, la sera di venerdì 10 aprile, da una significativa cerimonia che onora altamente il nostro Lions Club. Durante il decoroso anno sociale il Lions Club Isola d'Elba ha raccolto una cospicua somma, circa venti milioni, destinata alla lotta contro la malattia diabetica. Hanno contribuito alla raccolta l'Associazione Albergatori e la Federazione dei Campeggi: tale somma ha permesso al Club di porsi al terzo posto, dopo Roma Host e Firenze Bargello, tra i circa centosessanta Club che costituiscono il Distretto 108 L Lions International.

Per questa motivazione al Lions Club Isola d'Elba è stata conferita la "CHIAVE D'ARGENTO", che è stata spillata sullo Stendardo del Club dal Past Governatore Aldo Villani.

Alla manifestazione, che conferisce un giusto e meritato riconoscimento al Lions Club Isola d'Elba, che opera con la discrezione che lo distingue, erano presenti il Vice Prefetto

Dr. Borgosano, il Sindaco sig. Chiari, il Governatore in carica Dr. Giovanni Fenzi, i Past Governatori, oltre a numerosi Officiers Distrettuali. Nella stessa serata del 10 aprile, inoltre, sono state conferite rispettivamente al Presidente del Club Corrado La Rosa la STELLA DEL GOVERNATORE, al Presidente di Circonscrizione Filippo Angiella l'APPRECIATION AWARD, la più alta onorificenza che il Governatore possa assegnare per meriti Lioneschi, al Delegato di Zona Pier Luigi Betti la ZONE CHARMAN.

PORTO AZZURRO

Inaugurati i nuovi locali della biblioteca "R. Brignetti"

Il 25 aprile, in concomitanza con la celebrazione della ricorrenza della Liberazione, l'Amministrazione Comunale ha proceduto all'inaugurazione dei nuovi locali della Biblioteca "Raffaello Brignetti" e di due sale ritrovo, una per anziani e una per giovani.

La cerimonia ha avuto luogo nella sala consiliare del Comune alla presenza delle autorità cittadine e di numerosi invitati, fra cui i familiari di Raffaello Brignetti, la moglie Ambretta e il fratello Duilio, il Presidente del Comitato del Premio Letterario prof. Giancarlo Castelvichi e i proff. Alfonso Preziosi e Francesco Piga, membri della Giuria del Premio stesso.

A nome dell'Amministrazione Comunale ha salutato gli intervenuti il Vice Sindaco Veniero Tocchi, e rivolgendosi agli anziani e ai molti giovani presenti, ha messo in evidenza l'interessamento dell'Amministrazione stessa per realizzare l'iniziativa presa in loro favore. Ha parlato quindi della biblioteca rimasta inattiva per qualche anno per mancanza di locali e ora definitivamente sistemata e riordinata nei nuovi locali della sede comunale. Ha poi parlato di Bri-

Dai paesi elbani

MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzei

Il sindaco Berti si è dimesso

Pasquale Berti, che da oltre un decennio guidava l'Amministrazione Comunale, si è dimesso nella riunione consiliare tenuta lunedì 27 u.s. È stata una seduta rapidissima nel cui corso è stato anche eletto il nuovo primo cittadino che è poi una ...cittadina: Giuliana Bonanno, figlia del defunto dott. Nello che ricoprì la stessa carica per circa dodici anni. Tuttavia pare che il sipario non sia definitivamente calato sulla scena marinese. Insieme al sindaco Berti si sono dimessi gli assessori Flavio Mazzei,

Romolo Giretti e Rinaldo Spechi che sono stati sostituiti da Gabriele Mazzarri, Antonio Mazzei e Amedeo Paolini. Le dimissioni di Berti - si dice negli ambienti politici - più che l'oggetto di un rimpasto politico, sembrano un tentativo di anticipare i tempi alla luce della quasi scontata decisione del prefetto di dichiararlo decaduto secondo quanto prevede la nuova normativa sulla trasparenza delle amministrazioni. La legge potrebbe trovare applicazione nei confronti di sindaco e assessori per un episodio del 1988, quando l'esecutivo autorizzò i lavori di asfaltatura della strada dell'"Uccellaia", eseguiti prima dell'approvazione della delibera. Da qui il rinvio a giudizio degli amministratori che, facendo ricorso al patteggiamento, si concluse con una sentenza di condanna a 6 mesi di reclusione per falso in atto pubblico, passata in giudicato il 6 dicembre 1990.

Il ...terremoto ha investito anche la Comunità Montana e l'Azienda di Promozione Turistica. Per la Comunità, Berti e Mazzei saranno sostituiti dal nuovo sindaco Bonanno e da Gabriele Mazzarri; per l'Azienda Turistica il consiglio ha nominato nuovo rappresentante Antonio Mazzei.

Nella sede del Circolo Amici di Poggio, sono state festeggiare le Nozze d'oro di Lino e Lady Mazzei che, attorniti affettuosamente dal figlio Eugenio, la nuora Marina, i nipoti Emiliano e Elena, hanno ricevuto attestazioni di simpatia da parte di tutta la comunità del paese.

Ai signori Mazzei le nostre più cordiali felicitazioni, con gli auguri di un sereno proseguimento.

RIO ELBA

Corr. Daniela Chionsini Rota

Restaurato il campanile

Finalmente, domenica delle Palme, dall'alto del campanile restaurato hanno suonato a festa le quattro campane. I lavori di restauro furono iniziati nel dicembre 1991 dalla Ditta Maciotta, sotto la direzione dell'Arch. dr. Mario Ferretti della Sovrintendenza alle Belle Arti di Pisa, perché l'edificio mostrava segni evidenti di pericolosità, data la sua vetusta età. Per circa quattro mesi questa Torre campanaria è stata ingabbiata dall'armatura dei ponteggi. I costi sono stati gravosi, svolti milioni; ma il parroco Don Domenico Corona, è stato ascoltato nell'appello rivolto ai paesani e anche da molti residenti in continente. Tutti hanno corrisposto generosamente, consapevoli che con le somme elargite, avrebbero visto segni tangibili di realizzazione dei lavori prestabiliti. Ora il campanile che si alza imponente per circa 20 metri, sul massiccio complesso della chiesa parrocchiale, appare tutto dipinto a nuovo e il suono dei sacri bronzi dalla collina di Rio nell'Elba si espande anche per le lontane campagne. Si sa dall'Archivio Storico Comunale che dall'epoca medievale Rio aveva le campane poste allo scoperto sulla Torre dell'antica Fortezza, in cui era la chiesa di S. Jacopo. Si legge che in un Consiglio del 1754 fu chiesto alla Magistratura: "Sarebbe bene fare

dei rialzi al campanile; si cuori il medesimo con una cupola, e si ponghino al coperto le campane". Così fu fatto. Esiste qualche disegno dell'epoca in cui si nota il campanile con punta piramidale. A distanza di più di un secolo questo crollò e si arrivò ai primi anni del '900, in cui fu costruito un nuovo campanile, quello che ora è stato restaurato.

Compleanno di un ultracentenario

Per il felice compimento dei suoi 102 anni, il cav. Matteo Bartoli nativo di Rio Elba, ma residente a Pisa, è stato simpatematicamente festeggiato alla presenza del sindaco Cortopassi, dalla sezione pisana "Marinari d'Italia", dai nipoti e da numerosissimi amici. Nel corso di un ricco rinfresco, due candeline, la torta con cui non mancava la torta con due candeline, il sindaco ha rivolto espressioni di augurio all'ultracentenario che ha risposto ringraziando tutti. Matteo Bartoli sogna ancora di poter venire all'Elba, dove tornava ogni estate, per girare gli angoli più pittoreschi, che lui ricorda nostalgicamente con ferrea memoria, come ricorda tutte le guerre a cui ha partecipato con la Marina Militare, cominciando da quella Libica del 1911. Ora da circa un anno si trova in un pensionato di buon livello; nella camera a lui riservata conserva i ricordi del passato, si diletta di pittura e legge giornali e riviste per stare al corrente di tutto ciò che accade nel mondo. Ama passeggiare nel parco e frequenta la chiesa dell'Istituto, il cui personale lo cura e lo circonda d'affetto.

Beneficenza

In memoria di Pilade Priore-schi la moglie, la figlia, il genero e i nipoti ci hanno inviato da Roma L. 50.000 per i restauri al cimitero della Misericordia e L. 50.000 per i restauri del Duomo.

MARINA DI CAMPO

Corr. Giuseppe Danesi

Interrogazione al Presidente della Provincia

Il Consigliere provinciale Pier Luigi Baldacci, rappresentante del MSI, ha presentato la seguente interrogazione: "Premesso che alcuni proprietari dei terreni utilizzati per la costruzione dell'aeroporto di Marina di Campo, ad oltre 30 anni dall'esplosione, sono ancora in attesa della indennità relativa; visto che la Provincia è l'Ente deputato alla erogazione delle indennità suddette; si interroga la S.V. per sapere quali sono i motivi che hanno impedito sino ad oggi il pagamento delle indennità ai proprietari; quando si intende provvedervi; a quanto ammontano complessivamente gli importi ancora da erogare al titolo suddetto".

CAVO

Corr. Amelia Di Biagio

Pulizia delle spiagge

A cura del Comitato per il Turismo a Cavo, in collaborazione con l'Associazione Ecologica Elba Viva, domenica 12 aprile, si è provveduto alla pulizia di tutte le spiagge di Cavo.

Oltre al suddetto Comitato hanno partecipato: il Centro Giovanile, la Misericordia e le Scuole con un totale di 74 presenze.

Il Delegato di Spiaggia, Franco De Pasquale, ha seguito le operazioni di pulizia e, il giorno successivo, il Comune di Rio Marina ha provveduto alla raccolta dei rifiuti con il proprio mezzo di trasporto. Rifiuti di tutti i tipi, spazi non solo lungo le spiagge, ma lungo le strade, giù per le scarpate, ai margini dei boschi, nelle vicinanze e dietro i muri del Cimitero, anche nel centro urbano dove esistono cartelli di divieto di scarica, non fanno certo onore ad una società civile.

SAN PIERO

Corr. Ferdinando Montauti

Il San Piero di nuovo in 2.ª Categoria

Grande esultanza tra i tifosi per il ritorno del San Piero in 2.ª categoria. La squadra affidata all'allenatore Bruno Rocchi, ha trovato limitati ostacoli durante il campionato, ha subito due sole sconfitte e ha staccato la seconda classificata, il Pomonte, di ben sette punti.

Al brillante comportamento nel campionato ha fatto seguito l'altrettanta felice conclusione degli spareggi che le ha permesso di salire nuovamente nella categoria superiore. Nell'elogiare quindi i giocatori, è doveroso fare un plauso all'allenatore, al presidente e ai dirigenti, che ora, entusiasti per il successo, fanno già progetti per il futuro della squadra perché possa comportarsi onorevolmente anche in seconda categoria. Si prevede quindi conferma dell'attuale rosa formata esclusivamente da sampieresi con l'innesto di alcuni rinforzi.

Per la gioia di Felice e Antonia Montauti è nata una graziosa bambina, Irene, per la quale formuliamo i migliori auguri. Ai genitori le nostre più cordiali congratulazioni estensibili anche ai nonni, gli amici Antonio e Grazia Donati e Rolando e Innocenza Montauti e alla bisnonna Maria.

Gino Palmi in ricordo dell'amico Roberto Diversi ha elargito L. 100.000 per l'ambulanza del SS. Sacramento.

In memoria di Giuseppe Marinari nel decimo anniversario della morte che ricorreva il 6 aprile, la moglie e i figli hanno inviato L. 50.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro.

In memoria della zia Giovanna Rossetti, Giovanni e Mimmo Tortorici ci hanno inviato da Livorno L. 50.000 per la Casa di riposo.

In ricordo di Luciano Silvio del quale il 4 maggio ricorre il 25° anniversario della morte, la moglie Odette ha offerto L. 50.000 alla Parrocchia di S. Giuseppe.

Il 2 maggio ricorre il terzo anniversario della scomparsa di Ado Del Bono, la moglie e i figli in suo ricordo hanno offerto L. 100.000 al SS. Sacramento per il restauro del cimitero.

In ricordo di Marina Palmi ved. Lombardi S.I.F.Q. hanno inviato L. 250.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro.

Per la costruzione della Casa parrocchiale di Santo Stefano sono pervenute offerte da Cristina Di Mario e Maria Carducci.

Le sorelle e i nipoti di Ebe Carletti vedova Gattoli, recentemente deceduta a Genova, hanno elargito Lire 200.000 alle suore dell'Asilo Infantile Tonietti per onorarne la memoria.

In memoria dell'avv. Antonio Lupi nella ricorrenza dell'anniversario della scomparsa, Raoul Del Re, ci ha inviato da Firenze L. 100.000 per la Casa di riposo.

A Massa, il 27 aprile è mancato all'affetto dei suoi cari il

Grande ufficiale dott.

Mario Bernucci

Questore a riposo

Con infinito rimpianto lo annunciano le famiglie Bernucci - La Selva. La cara Salma è stata inumata il giorno 29 al cimitero di Procchio.

3 maggio 1991 - 3 maggio 1992
Nel primo doloroso anniversario della scomparsa di

Maria Teresa Braschi Costa

i familiari la ricordano con immutato affetto e rimpianto. Genova 28 aprile 1992

Il 28 aprile ricorreva il dodicesimo anniversario della scomparsa di

Giovan Battista Galli

La famiglia lo ricorda con infinito affetto e rimpianto.

Il 4 maggio ricorre il 25° anniversario della scomparsa di



Luciano Silvio

La moglie Odette lo ricorda con tanto rimpianto.

Dalla prima pagina

International Art Center di Italo Bolano

l'istituto di una "fondazione". Dal canto suo, Italo Bolano, che vive "visceralmente" in simbiosi affettiva col suo Centro, sembra più di tutti deciso a rilanciare la scommessa e a dare alla sua "creatura" la forma matura e definitiva.

Dopo una parentesi forzata che temporaneamente lo ha sottratto al suo lavoro di creatore e di organizzatore (ma tiene a precisare che il Centro è rimasto aperto anche durante la sua indisposizione grazie alla direttrice Alba Biancalani), è ora di nuovo sulla breccia.

Passata (si intende, non del tutto) la stagione della ceramica, conta di tornare alla pittura, ovviamente con energie ritemperate e con nuovi percorsi di ricerca.

Per l'estate '92 lancerà una singolare iniziativa che si ripeterà tutti i giovedì, "An evening with Italo Bolano", occasione di incontro in cui si fonderanno simpatematicamente convivialità e cultura. Poco tempo fa ha dichiarato: "Ringrazio tutti coloro che mi hanno aiutato moralmente. Ora che l'I.A.C. è virtualmente completo, voglio pensare a una donazione che testimoni del mio disinteresse e valga a preservare dal rischio di abbandono quella Valle delle Ceramiche che è il mio omaggio filiale all'Elba. Bisogna guardare al presente ma, soprattutto, al futuro rispetto a cui la sopravvivenza del Centro può garantire e suggerire per sempre il legame vita-

le fra l'arte e la nostra Isola". Parole, queste, che cadono particolarmente tempestive in un momento in cui viene abbandonata l'idea di uno sviluppo quantitativo che comporterebbe effetti devastanti sull'ambiente e si afferma la coscienza che, per l'Elba, la chiave del successo risiede principalmente nella qualificazione dell'offerta culturale. Proprio in questo contesto dovrebbero riscuotere il giusto credito le iniziative che - come quelle promosse dall'International Art Center - si inquadrano, appunto, entro le coordinate di una crescita qualitativa.

Quanto all'offerta della donazione, essa merita, infine, non solo l'apprezzamento e la gratitudine che accompagna le intenzioni generose, ma anche, e soprattutto, di essere raccolta con la più responsabile attenzione perché la nostra città possa domani avvantaggiarsi dell'invidiabile opportunità che ora le viene proposta.

Studio dentistico

Dr. Adriano Ferretti

medico chirurgo
specialista in odontoiatria

Via dei Pini 3
POGGIO

Riceve su appuntamento
il martedì e venerdì
TEL. 99403

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO MARCELLO PARRINI

Servizio TALBOT - PEUGEOT

Motocompressori JEMBACH DIESEL

Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

Albergo Ristorante

Monte Capanne

Per le vostre vacanze

Ristorante giardino

Specialità tipiche

Poggio Terme - Tel. 99083

Dott.ssa

Elisabetta Maestrini
Medico - Veterinario
Specialista in malattie
dei piccoli animali

Riceve su appuntamento
Studio privato
Loc. San Giovanni - Portoferraio
TEL. 916009

CERAMICHE

PASTORELLI

Pavimenti - Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Tel. 915135 - Portoferraio

La quindicina politica

Conclusa la "sarabanda" delle elezioni, che poco chiari-mento sembrano aver portato al caos politico prelettorale ed ancor meno a quello del post-elezioni, viene da domandarsi: "Perché si è votato?" Se lo domanda alquanto dubbioso il corpo elettorale che ha espresso, senza possibili altre interpretazioni, la volontà di chiudere un'attività politica carica di ipocrisie e di false intenzioni, ma soprattutto di spazzar via persone che da un quarantennio promettono la luna nel pozzo ad un popolo dotato innegabilmente di intelligenza, di genio, di inventiva, ma altrettanto indubitabilmente ingenuo e ciecamente credulone. Il discorso qui si farebbe lungo e tanto vale troncarlo, anche perché, pur avendolo pieno diritto, siamo troppo piccoli per continuarlo. Chiudiamo con ancora una domanda: "Come prima e peggio di prima?" "Come prima - rispondiamo - sicuramente almeno per quanto si può dedurre da queste primissime battute; peggio di prima, chi può dirlo? diamo il tempo necessario a chi sembra chiederlo e vedremo poi di rispondere. La nostra sfera di cristallo è per il momento illeggibile. Conclude le elezioni, proclamati gli eletti, la Giunta si è nuovamente seduta intorno al tavolo tondo nell'intento di riprendere i lavori. Cosa c'è all'orizzonte? Riprendendo il discorso cominciato qualche settimana fa, sembra che oggi il tempo faccia "culaià". Non c'è niente

di licenzioso in questa frase che riprende semplicemente una vecchia convinzione che i vecchi esprimevano in gergo: infatti, quando essi vedevano la vettura del "Capanne" coprirsi con un cappello di nubi che man mano si estendeva in direzione della loro "Cosmopolis", sentenziavano: "Il tempo fa culaià", intendendo con ciò pronosticare prossima la pioggia. In effetti, anche nell'orizzonte politico - ci scusino i locali "addetti ai lavori" - vediamo un grigiore che fa davvero poco bene sperare. Molte le cose da fare, parliamo soprattutto di Portoferraio, e poche le iniziative tendenti a realizzarle. La stagione turistica è ormai alle porte e il tempo che rimane agli amministratori per operare è poco; vediamo paurosamente avvicinarsi il momento in cui ci diranno: "Purtroppo certe decisioni non possono essere prese nel colmo della stagione e pertanto dovremo rimandare al prossimo settembre. Sempre nella speranza che in quel settembre non sia avvenuto come ci rivela il latino "Uvaeque conspecta livorem ducit ab uva", l'uva marcisce alla sola vista dell'uva marcia". Se tu vuoi capire, diceva un nostro caro e compianto amico, capisci! In queste ultime settimane abbiamo sentito parlare di prove generali, di semafori, di soluzione della crisi scoppiata nell'Azienda Municipalizzata della Nettezza Urbana, di traffico e di molte altre cose. Pazientemente aspettiamo. COL.

La Festa del Patrono

Come è tradizione, una buona parte della cittadinanza, ha reso omaggio alle reliquie di San Cristino, ieri, mercoledì 29 aprile, ricorrenza del Patrono di Portoferraio. Alle ore 12 di martedì 28, le reliquie, presenti il sindaco di Portoferraio, sono state poste sull'altare maggiore della Chiesa, da dove in processione il

Magistrato della Misericordia e numerosi fedeli le hanno accompagnate in Duomo. I riti religiosi per celebrare la Festa di San Cristino si sono conclusi, nel tardo pomeriggio di mercoledì, con la benedizione della città con le sacre reliquie, tra il suono festoso delle campane delle chiese e del campanone del Comune.

Celebrazione dell'anniversario della Liberazione

L'anniversario della Liberazione è stato solennemente celebrato come sempre in tutta l'isola con deposizioni di corone ai monumenti che ricordano i Caduti per la Patria e discorsi commemorativi. A Portoferraio, un corteo con autorità civili e militari e rappresentanti delle associazioni combattentistiche e d'arma, che con il Comune di Portoferraio hanno curato la manifestazione, partendo da Via Vittorio Emanuele, ha raggiunto Piazza della Repubblica dopo aver deposto corone alle stele di Ilario Zambelli, martire delle Fosse Ardeatine e del finanziere Zara, al cippo dedicato ai marinai periti nell'affondamento del sommergibile Veniero e alla lapide

che ricorda le vittime dei bombardamenti. Davanti al Monumento dei Caduti si è svolta la cerimonia commemorativa con la deposizione di una corona e il discorso celebrativo del sindaco Novaro Chiari. Un plotone armato del II° Battaglione della Guardia di Finanza ha svolto un servizio d'onore e inni patriottici sono stati suonati dalla Filarmonica Giuseppe Pietri.

Studio oculistico
Dott. Marco Benedettini
Medico chirurgo
Riceve per appuntamento presso ambulatorio della Misericordia - Portoferraio
Telefono 914009

VINI del BARBA
D.O.C.
PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE
NELLA TENUTA TANINO S.N.C.
DI BRUNO BOTTI & C.
LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA
TEL. (0565) 916403 - 915543

Ristorante MONTE PERONE
"Da Mario"
57030 Poggio - Isola d'Elba - Tel. 0565/99446

Successo dello spettacolo teatrale "Recita tu... che a me viene da ridere"

Quest'anno gli alunni della III F. della Scuola Media "Pascali" (Martina Battaglini, Cristina Belmonte, Giacomo Cadoni, Annalisa Cinquemani, Silvia e Simona D'Amato, Luca Della Santina, Marco Del Re, Andrea Guerrazzi, Sandra Maffei, Riccardo Maghelli, Silvia Martinucci,

Eleonora Mazzarri, Nedo Martorella, Lisa Pellegrini, Federico Peria, Massimiliano Rosellini, Santino Rossi, Stefano Tamagni, con la partecipazione e direzione del loro Professore di Lettere Riccardo Osano) hanno fatto "le cose veramente in grande"! Dopo aver realizzato un docu-

mentario sulla Pinacoteca "De Laugier", incentrato su una proposta di visitare in modo diverso un museo (la videocassetta è reperibile presso la scuola) hanno creato uno spettacolo teatrale. Anche in questo caso hanno voluto proporsi in modo alternativo, non recitando drammi o commedie di autori famosi, bensì realizzando da soli una sceneggiatura (nello scorso anno scolastico) e, dopo ricerche di tipo storico, è nato il copione: la storia del teatro dalle origini ai tempi d'oggi, un vero spettacolo della durata di un'ora e mezza, il tutto con la speranza di sensibilizzare i giovani a questa espressione d'arte che è il teatro. La "Prima" è già avvenuta martedì 14 aprile presso i locali della "De Laugier", con grande successo di pubblico e di "critica". Seguirà una vera tournée nelle scuole dell'Isola, partecipando, fra l'altro, all'iniziativa "Incontro Scuole Elbane". Anche per questo lavoro è stato realizzato un filmato. Ancora complimenti a questi giovani elbani!

Nuova guida dell'A.P.T.

Giovedì 16 aprile, l'Azienda di Promozione Turistica ha presentato alla stampa, agli operatori turistici e commerciali ed ai numerosi invitati interessati alle attività promozionali elbane, un nuovo opuscolo-guida dal titolo: "Trekking all'Elba: appunti per un viaggio nella terza isola italiana". La pubblicazione è stata realizzata grazie ad una ricerca di mercato condotta dalla Regione Toscana, che ha rilevato come l'80% dei turisti scelga l'Elba per la qualità dell'ambiente. Ciò ha stimolato l'Azienda a dare una nuova impostazione alla campagna promozionale che sarà basata soprattutto su immagini esplicite dei valori naturali, paesaggistici e culturali dell'Arcipelago Toscano. Ed ecco nascere l'opuscolo guida ideato e progettato dal "Cen-

tro Trekking Isola d'Elba" con l'ottimo testo in una cinquantina di pagine su due colonne, una delle quali, molto opportunamente, in lingua tedesca. Le foto, come sempre di straordinaria suggestività, sono di Alessandro Regoli e la stampa, perfettamente riuscita in ogni particolare, è della "Tipolitografia Elba Print" di Portoferraio che ne ha curato anche la fotocomposizione. Una realizzazione che l'Azienda di Promozione Turistica ha pienamente centrato e per la quale merita il giusto riconoscimento.

Assemblea mutilati e invalidi di guerra

L'Associazione Nazionale Mutilati e Invalidi di Guerra, Sezione dell'Isola d'Elba, ha tenuto l'11 aprile l'assemblea

annuale dei soci alla presenza del Presidente Regionale cav. Siro Crotti. Ospiti il sindaco di Portoferraio Novaro Chiari, il Presidente dell'Assoc. Combattenti e Reduci Rosaraciti e il Presidente dell'A.N.M.I. "Gruppo Barbera", Pietro Bartolini. Al termine dei lavori è stata consegnata alla vedova del Grande Invalido Mario Di Biagio la Croce al merito di guerra concessa alla memoria del coniuge, del quale è stata poi letta fra la viva commozione dei presenti, la poesia da lui scritta nel 1941 dal titolo "Il bastone del mutilato". Successivamente è stata consegnata al Capo di 2.a cl. nel R.O. della Marina Militare, Rizzio Maffoni, già decorato di medaglia di Bronzo al V.M. alla difesa di Lero, il Distintivo d'onore di mutilato di guerra. Una targa ricordo, quale attestato di riconoscenza per il suo fervido interessamento in favore dei mutilati e invalidi elbani, è stata infine consegnata al Presidente regionale Crotti.

ANNUNCI ECONOMICI

Cerco collaboratrice domestica, seria e referenziata, per circa 10 ore settimanali (la mattina). Telefonare al 930040 dopo le 21.

OFFRESI per assistenza domiciliare infermiera con lunga esperienza, anche prestazioni domestiche, somministrazione diete e sorveglianza notturna. Per informazioni telefonare al 917004.

Permuterei anche con conguaglio uno o più piccoli appartamenti in Portoferraio di mq. 40 e mq. 55 ed uno in Campo Elba di mq. 50 disponibili subito in cambio di un appartamento o vilino in Comune di Portoferraio di cinque o più vani. Telefonare ore serali 917710.

Signora sola cerca donna fissa per accudire la casa e per compagnia, compenso da concordare, più vitto e alloggio. Telefonare al 916481.

Vendo registratore di cassa Underwood UMF 28/4 con 4 dipartimenti perfettamente funzionante a L. 1.000.000 + I.V.A. 19%. Per informazioni tel. 930500

Taccuino del cronista

Presso il Politecnico di Milano si è laureata in architettura Carlotta Sandrucci, discutendo la tesi "L'individuazione delle temporalità urbane: uno studio applicato al centro storico di Monza con l'ausilio di sistemi informatici". Relatori i professori Lydia Diappi Wegner e Maurizio Boriani. Nell'esprimere alla neo laureata i migliori auguri per un brillante avvenire, ci felicitiamo vivamente con i genitori l'ing. Gianfranco Sandrucci e la sua signora Maria Concetta. Particolari complimenti anche ai nonni materni, gli amici Giuseppe e Cesira Logi.

Il 5 e il 6 maggio, a cura dell'Assessorato all'Agricoltura della Provincia di Livorno, sarà presentata all'Hotel Aironi la 14.a rassegna dei vini elbani DOC, con degustazione abbinata a piatti tipici, secondo un menù curato dalla Scuola Professionale Alberghiera. Si tratta di una manifestazione di alto livello tecnico-fieristico che precederà l'annuale sagra elbana organizzata, come tutti gli anni, nei mesi estivi.

La rubrica "Uno Mattina" del 28 aprile ha trasmesso un documentario sul Parco Minerario di Rio Marina e sui forni Etruschi di Norsi, fedelmente ricostruiti da Gino Brambilla. Una volta tanto la TV. si è ricordata dell'Elba, anche se l'ha presentata sotto la provincia di Grosseto.

Oggi 30 aprile nella sala della Provincia è in programma un incontro con l'assessore provinciale ai Lavori pubblici Paolo Nanni per discutere dei prossimi lavori in calendario, tra cui quelli riguardanti la strada della Parata, il cui importo, un miliardo e 700 milioni è già stato concesso, altre strade dell'isola e l'Istituto Tecnico "Cerberoni". L'assessore provinciale Nanni incontrerà anche una delegazione di "Hallò Cinema" per mettere a punto la consegna della sala cinematografica in fase di ultimazione nell'edificio dove ha sede la Provincia.

L'associazione ecologica Elbaviva organizza dei corsi per istruttori scout. Sono previste lezioni teoriche e pratiche. Gli argomenti del corso porteranno alla conoscenza degli elementi base di botanica, navigazione terrestre e marittima, fotografia, pronto soccorso, animazioni. Le adesioni dovranno essere inviate a Elbaviva-Casella Postale 64-Portoferraio.

Il Comune di Portoferraio per il settore dell'Azienda municipalizzata per la raccolta dei rifiuti ricerca personale stagionale. È richiesta la patente di guida categoria "B". Per informazioni rivolgersi agli uffici amministrativi dell'Azienda nel Palazzo comunale. Telef. 91.65.57.

A Campiglia Marittima, dove si era stabilita insieme alla famiglia nell'immediato dopo-

guerra, è deceduta il 3 aprile, a seguito di una banale caduta, la concittadina Filomena Tenerelli, meglio conosciuta con il vezzeggiativo di "Cocca". Nella nostra città aveva risieduto fino al 1939 prendendo parte a molte delle attività dilettantistiche che in quegli anni si svolgevano numerose; particolarmente si era distinta come filodrammatica e come interprete di commedie musicali. La ricordiamo per le sue buone doti e porgiamo alla sorella Maria Luisa le espressioni sentite del nostro cordoglio.

Il 13 aprile all'età di 56 anni, dopo lunga malattia, è deceduto Joachim Stich, proprietario della "Segel school", in località Magazzini. Mercè la sua passione e dinamicità, la Scuola velica fondata nel 1970, aveva raggiunto livelli d'importanza europea. Era persona amabile e di animo signorile. Lo hanno dimostrato, per la numerosissima e commossa partecipazione di amici e estimatori, i funerali svoltisi nella Chiesa di Santo Stefano alle Trane. Per sua volontà, dato l'affetto che nutriva per la nostra isola, ha voluto essere sepolto nel cimitero di Poggio. Alla moglie Jackie e ai due figli che frequentano il liceo scientifico di Portoferraio, il nostro più sentito cordoglio.

A Savona dove risiedeva da tantissimo tempo è deceduto nei giorni scorsi il nostro affezionato abbonato Martino Mazzei di anni 81. La scomparsa ha destato tra gli abitanti di Procchio dove era nato, largo rimpianto perché molto stimato. Ai familiari, in particolare alla moglie Franca, le nostre condoglianze.

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 914016
PORTOFERRAIO

Terme S. Giovanni
Reperto di Terapia Fisica
aperto tutto l'anno
AGEVOLAZIONI SPECIALI
PER
ASSISTITI U.S.L. 26

- 1) Il 30% di sconto sulle singole cure fisioterapiche
- 2) Esente ticket
- 3) Le terapie verranno iniziate entro 24 ore dalla data della richiesta
- 4) Il tempo di trattamento per ogni singola cura è uguale a quello dei privati
- 5) Le cure vengono eseguite per appuntamento senza sovrapprezzo
- 6) È sufficiente presentarsi con la richiesta del Medico di base o dello specialista.
orario 09.00 - 12.00
16.30 - 18.30
Loc. San Giovanni - Tel. 914680

Ristorante Publius
di Poggio di Marciana
tel. (0565) 99208
cucina toscana ★ cerimonie ★ banchetti

Autoconcessionarie Fantozzi
di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.
Concessionaria esclusiva per l'Elba
CITROËN
Ricambi e officina
Loc. Antiche Saline Tel. 915019/917676

Dr. ssa Angelamaria BECORPI
specialista in ostetricia e ginecologia
- **SENOLOGIA** -
- **PAP-TEST** -
visita su appuntamento il sabato presso l'ambulatorio del Dr. Mellini P.zza della Repubblica, 4 - Portoferraio - Tel. 918272 - 914116.

Moda Oggi
ex negozio da Giovannino
P.zza della Repubblica 44 Tel. 92395
Nuovo assortimento abbigliamento: Uomo, donna e biancheria.
Cappelli Borsalino - Lana di Gianni Versace

Dott. Gino Balestri
Specialista in dermatologia e venerologia
Riceve in Marina di Campo il giovedì ore 15 - 17.30 presso lo studio Dr. Graziani via Roma, 67 - Tel. 97210
Portoferraio il sabato ore 11 - 15.30 presso ambulatorio della Misericordia via dietro la Pieve 1 - Tel. 20834
Porto Azzurro ambulatorio Dr. Papi viale Cerboni 5, 1° e 3° giovedì del mese ore 9.30 - 12 - Tel. 20834

La pesca del tonno

Arrivando all'Enfola, nello spiazzo giù al mare, c'è una vecchia casa semidistrutta, ora recintata perché è iniziato il restauro. È questo il marfaggio, luogo dove avveniva la lavorazione del tonno pescato, detta anche mattanza di terra.

La pesca del tonno è una delle fonti di ricchezza del Mar Mediterraneo. È stata praticata sin dall'antichità. I greci prima di iniziare sacrificavano un tonno per propiziarsi il dio Nettuno. Parecchie città fenicie coniarono monete con l'effigie del tonno. Anche i romani erano dediti a questa pesca proprio all'Elba. Strabone infatti (De Situ Orbis) quando parla dell'isola accenna all'esistenza di tinnoscopi, stazioni di avvistamento dei tonni conosciuti sin dai tempi più remoti. Si può pertanto affermare con certezza che la pesca dei tonni è stata una tra

erano partiti. In realtà oggi sappiamo ciò che spinge questo pesce a migrare verso la costa: sono le variazioni di densità salina, la temperatura delle acque, le variazioni di luce. È un pesce che preferisce vivere in una temperatura costante tra i 18-21°C (stenoterma e termofilia) e una salinità oscillante tra il 37 e il 38 per mille (stenoalina). Le depressioni atmosferiche pare che inducano i tonni ad avvicinarsi alla costa. È stato osservato che certe tonnarie si isteriliscono quando nelle loro vicinanze sono state immesse acque di lavaggio o di miniere (A. Chigi "La Pesca" 1960). Anche la migrazione delle sarde e delle acciughe, i movimenti del plancton, cibi preferiti, sembrano rappresentare uno stimolo per avvicinarsi alla costa.

Non sono dunque del tutto chiare le cause della migrazio-

pria corrida del mare: mattanza è una parola spagnola che significa ammazzamento.

Francesco I de' Medici era appassionato di questa pesca: veniva spesso all'isola nel periodo della mattanza e fece rifiorire questa attività facendo venire all'isola molti pescatori meridionali che ancora oggi sono coloro che in gran parte esplicano la pesca in maniera professionale. Era un pescato fruttifero "...Nei golfi dell'Elba si calano due tonnarie, una a Portoferraio ed un'altra a Marciana in località Bagno. Quest'ultima è molto fruttifera e mai non falla, pagando l'appaltatore 2000 pezze da otto reali l'anno, e alcuni anni gli è fruttata fino a 12 mila pezze. Quella di Portoferraio non è tanto fruttifera e gli appaltatori pagano di affitto pezze 1200 l'anno..." (Sebastiano Lambardi "Memorie antiche e moderne dell'Iso-



1929 - Mattanza all'Enfola

le più antiche attività svolte all'Elba insieme all'estrazione dei metalli. Almeno nei tempi più recenti, è stata praticata dagli isolani non come attività principale. Alberto Mori ("Studi geografici sull'Isola d'Elba" 1960) afferma che gli elbani più che pescatori sono stati marinai i quali tra una navigazione e l'altra si dedicavano anche alla pesca oltre che all'agricoltura e cavar metalli, offrendo così un eccellente esempio di politecnia o anfitecnica. In un certo senso si potrebbe anche dire che è stata anticipata quella che oggi verrebbe definita mobilità sul lavoro. "...Ha l'Elba molti seni e spiagge; il mare che le bagna all'interno è copioso di ogni sorta di pesce; nei suoi golfi vi si calano delle tonnarie, e nella primavera sono ben fruttuose, ed abbondanti quelle del golfo di Prochchio e nell'altro di Portoferraio..." (Lorenzo Taddei-Castelli "Descrizione istoriografica dell'isola d'Elba" 1814).

Tre tonnarie si ricordano in modo particolare, tutte calate nella parte settentrionale dell'isola: una nei pressi di Portoferraio, la seconda all'Enfola, la terza a Marciana in località Bagno. Il Targioni-Tozzetti ("Relazione sulla pesca in Italia", 1873) afferma che nelle annate favorevoli in una sola levata esse potevano dare anche 400 quintali di tonno.

Infatti, le annate in questo tipo di pesca, potevano essere più o meno favorevoli poiché il tonno è un pesce un po' particolare. L'esemplare adulto, che può raggiungere fino a tre metri di lunghezza e più di 400 Kg. di peso, vive in genere in profondità. Si avvicinava alla costa a deporre le uova, in grossi branchi detti tonni di corsa che poi vengono chiamati di ritorno quando, deposte le uova, dimagriti, ritornano al largo in profondità. Sulla vita biologica di questo pesce è stato scritto molto. Aristotele stesso parlava dei tonni che in primavera migravano dall'Atlantico verso il Mediterraneo a depositare le uova per poi ritornare dove

ne ma, qualunque esse siano, all'Elba, il passaggio del tonno è in primavera (maggio-giugno e anche luglio). In questo periodo erano calate lungo la costa, nelle sedi predette, le tonnarie. Erano delle vere e proprie trappole, costituite da una rete verticale tesa perpendicolarmente alla costa (tenuta in basso, sul fondale, da massi o ancore e in alto da sugheri) detta pedale, costa o coda e da un sistema di reti unite a questa ad una certa distanza da terra detta isola. Il pedale poteva essere lungo da un centinaio di metri a qualche chilometro e costituiva un vero e proprio sbarramento tra la terra e l'isola. Il tonno che di corsa lungo la costa s'imbatteva nel pedale, "s'intontiva" per superarlo, ma non riuscendo seguiva il pedale fin dentro l'isola dove trovava varie camere o compartimenti costituite da reti prive di fondo, tranne l'ultima che è detta "camera della morte" una vera gabbia senza coperchio. Qui il barcareccio con sopra i tonnarotti (la ciurma) comandati dal rais, padrone assoluto di tutte le operazioni, cominciava la mattanza. Ricordo da ragazzino, nei primi anni cinquanta, di avere assistito al largo dell'Enfola ad una mattanza. È uno spettacolo che una volta visto non si dimentica più e non si può descrivere perché va solo visto. Cercherò in tre parole di dipingerlo.

Acqua insanguinata e schiumante, tonni che si dibattono e saltano fuori del pelo dell'acqua, urla ed imprecazioni dei tonnarotti che armati di uncini afferrano i pesci e li tirano fuori dalla camera della morte. È una vera e pro-

la d'Elba" 1791). Col trascorrere del tempo, cambiando le attività lavorative, meno attenzione fu posta alla pesca del tonno. La prima tonnarie a chiudere fu quella della rada di Portoferraio già prima della guerra 15-18, nel 1956 anche quella in località Bagno. Ha proseguito la propria attività solo quella dell'Enfola dove si catturavano gli ultimi anni fino a 300 quintali di tonno. Danneggiata dopo un fortunale del 27 giugno 1958, non è stata più calata. Non so se oggi la corsa dei tonni esista ancora sulle coste dell'isola. Il prof. Mori nello studio citato afferma che si era ridotto il numero dei capi cui però, stranamente, non sarebbe corrisposto una diminuzione del peso complessivo dei singoli capi, che anzi era cresciuto. Con la perdita di questo tipo di pesca non solo è venuta meno una fonte di ricchezza ma anche un aspetto caratteristico della vita locale che avrebbe potuto essere molto importante per contribuire allo sviluppo turistico. Non bisogna poi dimenticare che i recenti progressi della scienza medica hanno evidenziato come il pesce contiene acidi grassi polinsaturi che sono molto importanti nel prevenire l'insorgenza delle malattie cardiovascolari, prima causa di morte. L'olio del tonno è inoltre riconosciuto, da moltissimo tempo, avere le stesse proprietà terapeutiche dell'olio di fegato di merluzzo.

MARCELLO CAMICI

Prof. Dott. S. BUONGIOVANNI
Specialista malattie orecchio, naso, gola
Libero docente all'Università di Torino
Riceve su appuntamento tutti i giorni
tel. 915474

STUDIO MEDICO ODONTOIATRICO
Medico Chirurgo
Specialista in Odontostomatologia e Protesi Dentaria
Piazzetta Chiesa San Giuseppe n.4 Portoferraio
Aperto dal Lunedì al Sabato dalle ore 15.00 alle ore 20.00
Per appuntamento
Tel. 0565/930330
(Autorizzazione n. 3408 del 28/11/1991)

Lo sport

Si prevede un buon numero di partecipanti al Rally Isola d'Elba

Le iscrizioni al Rally internazionale Isola d'Elba si chiuderanno ufficialmente oggi 30 Aprile. Le adesioni finora pervenute al Comitato organizzatore Elba Corse e quelle che sono previste in questi ultimi giorni, fanno sperare in un buon numero di partecipanti.

Fra i nomi più noti che hanno già effettuato l'iscrizione ci sono quelle di Gregis sfortunato protagonista dell'edizione dell'anno scorso e di Man-

frinato, campione italiano uscente di gruppo N. Alla gara è prevista anche la partecipazione dell'elbana Paola De Martino ex campionessa italiana e europea, che rinnoverà la sfida col suo rivale locale Claudio Caselli, che l'anno scorso si conclude a suo favore.

Quindi il 15 e il 16 maggio, questa "sfida" sarà anche uno dei motivi che daranno più interesse al Rally elbano che è alla ventitreesima edizione.

L'Italmec conquista il Trofeo Parrini

Si è concluso il primo Trofeo "Parrini" organizzato dall'U.S. Portoferraio, che si è svolto in notturna al Campo della Bricchetteria di Portoferraio e che nei tre mesi di durata ha richiamato gran numero di sostenitori delle varie squadre partecipanti.

La finalissima ha visto la vittoria ai calci di rigore della squadra dell'Italmec su quella di Lacona, dopo che al 90', l'incontro si era concluso 1 a 1.

Dopo la partita ha avuto luogo la cerimonia della premiazione.

All'Italmec è stato consegnato il trofeo "Parrini", al Lacona la Coppa Confcommercio, all'Elbafrigo la Coppa Violaclub, all'Edile Bomboi la Coppa Cr Livorno. Al capocannoniere del torneo Massimo Giudicelli, la coppa del giornale "Il Tirreno", al giocatore più anziano, Amedeo Mazzei, la Coppa Caffè Columbia.

TENNIS

Ancora affermazioni per le squadre del Tennis Club Isola d'Elba impegnate nei rispettivi campionati. Sabato 11 e domenica 12 aprile, infatti l'Under 12 maschile formata da Bellissimo, Capurro, Della Rosa, Pelliccioni, ha espugnato per 2 a 1 il campo del Grosseto.

Nell'Under 12 femminile, Giardelli e Venturini hanno battuto il T.C. Livorno per 3 a 0.

Nell'Under 14 femminile, Grittini e Trigona si sono imposte per 3 a 0 sulle rivali del Circolo Canottieri Solvay.

Nell'Under 16 maschile, Pel-

liccioni e Olivieri sono risultati vittoriosi sui coetanei di Massa Marittima per 3 a 0. Per 3 a 0 anche la vittoria nell'Under 16 femminile con Cuddusan, Muti e Casini nella trasferta a Cecina.

Nella Coppa Italia maschile supremazia di Andreoli, Barbadori, Burelli, Manzi Marcello, Logi, Peria sulla formazione dell'Agiplas Livorno con una netta vittoria per 6 a 0.

Nella Coppa Italia B maschile, la squadra di Portoferraio ha battuto quella del Marciana Marina per 4 a 2.



CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

Comitato di redazione
Direttore
Porf. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Luigi Cignoni
Franco Foresi
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Elbaprint - Portoferraio

Dott. Vittoria Farella
MEDICO CHIRURGO
Malattie della pelle e veneree
Riceve su appuntamento in Calata Italia 26
tel. 916172 - Portoferraio

Dott. Aldo Pontrandolfo
MEDICO CHIRURGO specialista
malattie reumatiche
riceve su appuntamento presso lo studio della Dott.ssa Massaro
Via Carducci 23 Tel. 916561
Pisa - Tel. (050) 573809

CERAMICHE
PASTORELLI
Pavimenti - Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Tel. 915135 - Portoferraio

GIMNASIUM SKORPIO CENTER
Dr. Burchielli
Medico chirurgo
Laserterapia, Agopuntura, Ultrasuoni, Ionoforesi, Elettroanalgesia, Magnetoterapia, Linfo-drenaggio Elettrico.
Trattamenti antalgici
(Dolori artrosici, Articolari, Muscolari)
Trattamenti Anti-cellulite
Ulcera, Piaghe, Acne

Per appuntamenti Tel.
930466 - 914012 - 918177
Via Cairoli, 32 - Portoferraio

Dott. Maria Grazia Battaglini
AGRONOMA
consulenze e redazione di progetti agrari per la richiesta di finanziamenti regionali (mutui, prestiti, contributi a fondo perduto, etc.)
Tel. 0565/930040



Vacanze all'isola d'Elba, mare, sport, animazione, natura, in albergo, in appartamento, in villa

Centro di turismo equestre COSTA DEI GABBIANI, raccomandato A.N.T.E. e aggregato F.I.S.E., aperto tutto l'anno organizza viaggi avventurosi, gite giornaliere, passeggiate, corsi per principianti e di perfezionamento, scuderizzazione cavalli di proprietà, manifestazioni varie.

Centro di cicloturismo con escursioni e viaggi in mountain bike.

Agevolazioni ai tesserati A.N.T.E. e F.I.S.E.

COSTA DEI GABBIANI 57031 CAPOLIVERI (LI) tel. 0565/968402-968445 o COSTA DEI GABBIANI - Stradone S. Fermo 11/13 - 37121 VERONA tel. 045/38698-30140.



AIRONE RESIDENTIAL HOTEL

★★★★★
Località San Giovanni
57037 PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 917447
Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI MEETING - CONGRESSI BANCHETTI

- - - APERTO TUTTO L'ANNO - - -

Ristorante Pizzeria Spaghetteria

La Mangiatola

di Muti Giuseppe e Bruno Francesco
Loc. Mola Strada Provinciale per Porto Azzurro
Tel. 940129
Nuova gestione

Aperto tutto l'anno nel periodo estivo fino a tarda ora
PARCHEGGIO PRIVATO
La Mangiatola, tutto di più

Ufficio turistico **Napoleonelba**

Locazioni estive appartamenti
Prenotazioni alberghiere
Organizzazioni gite turistiche

57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

Terme S. Giovanni Isola d'Elba

FISIOTERAPIA (medico specialista in TERAPIA FISICA)
Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Ionoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. 0565/914680

NAV. AR. MA.

S.p.A. Cagliari

in vigore fino al 31/05

PARTENZE DA PIOMBINO

06.10 - 08.00 - 09.20 - 10.25 - 12.00 - 13.30
14.20 - 15.20 - 16.30 - 17.50 - 19.30 - 21.50

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

06.00 - 08.00 - 09.50 - 10.50 - 12.00 - 13.40
14.55 - 16.20 - 18.00 - 19.30 - 20.20

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 914133

ORARI TOREMAR

Orari in vigore fino al 31 maggio

Linea Portoferraio - Piombino
05.20 - 08.30 - 09.30 - 11.20 - 12.30
14.20 - 15.30 - 17.20 - 18.30 - 21.30

Linea Piombino - Portoferraio
07.00 - 10.00 - 11.00 - 12.50 - 13.55
15.50 - 16.55 - 18.50 - 20.00 - 23.00

Linea Porto Azzurro - Piombino
06.25 - 10.25* - 15.20 (martedì e venerdì)

Partenze da Rio Marina
07.00 - 11.00* - 16.00 (martedì e venerdì)

Linea Piombino - Porto Azzurro: 08.35 - 17.35

Linea Piombino - Rio Marina: 08.35 - 14.00* - 17.35

*escluso il martedì e venerdì
ALISCAFI
Partenze da Portoferraio
Partenze da Piombino
07.10 - 09.30 - 13.15 - 17.00
08.40 - 10.30 - 14.50 - 18.00